

# E9 - Evil Taoist Scourge

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:25]** ---

S-San Lang!

**[00:29]** ---

I'll be fine.

**[00:31]** ---

Wait! Stay right there!

**[00:33]** ---

Don't be afraid.

**[00:38]** ---

Stop!

**[00:41]** ---

Don't worry.

I'll only be gone a little while.

**[01:00]** ---

San Lang!

**[03:23]** ---

I need to ask you something. Don't move!

**[03:26]** ---

How about you come with me?

**[04:36]** ---

It's that hag again!

**[05:00]** ---

Entangle!

**[05:11]** ---

Oh no...

**[05:36]** ---

San Lang?

**[05:44]** ---

Is it you?

**[05:45]** ---

Are you all right?

**[05:46]** ---

Are you hurt?

**[05:54]** ---

I'm fine.

**[05:56]** ---

Good.

**[05:57]** ---

Thank you. You can put me down now.

**[06:00]** ---

That's a bad idea.

**[06:02]** ---

Why?

**[06:04]** ---

It's dirty here.

**[06:14]** ---

Brothers, what happened?!

**[06:18]** ---

Who did this to you?

**[06:20]** ---

Who was it?!

**[06:29]** ---

He's not breathing and has no pulse?

**[06:34]** ---

I want my men back!

**[06:36]** ---

You must die!

**[06:41]** ---

San Lang, watch out!

**[06:42]** ---

Just ignore him.

**[06:48]** ---

San Lang, why don't you put me down?

**[06:50]** ---

Don't worry, I got it.

**[07:09]** ---

You can't just keep carrying me like this!

**[07:11]** ---

Why not? Hold on tight!

**[07:14]** ---

You killed my men! That's unforgivable!

**[07:55]** ---

San Lang, all these men...

You killed them?

**[07:59]** ---

I did.

**[08:02]** ---

Next time you see this kind of pit,  
think twice before jumping in.

**[08:07]** ---

I couldn't stop you.

I didn't know what to do.

**[08:14]** ---

Is there anything else  
you'd like to ask?

**[08:16]** ---

Is there anything I should  
ask you about?

**[08:18]** ---

For example, whether I'm human.

**[08:21]** ---

Whether you're human or not--  
it doesn't matter to me.

**[08:25]** ---

Huh? And why is that?

**[08:28]** ---

When we interact with others, what  
matters most is how we get along.

**[08:31]** ---

Do we feel a connection?  
Who we are is not important.

**[08:34]** ---

If I like you, I couldn't care less  
if you were a beggar.

**[08:38]** ---

And if I hated you, it wouldn't matter  
if you were the emperor himself.

**[08:42]** ---

It's as simple as can be.  
So I don't need to ask you anything.

**[08:48]** ---

That makes sense.

**[08:50]** ---

San Lang, watch out!

**[08:55]** ---

Entangle!

**[09:01]** ---

You... two against one! Not fair!

**[09:06]** ---

Even if it were one on one,  
you wouldn't stand a chance.

**[09:08]** ---

You are all minions of that witch.  
And you will die like dogs!

**[09:13]** ---

San Lang, don't kill him.

**[09:15]** ---

If we want to make it out of here,  
we'll need to ask him how to do it.

**[09:19]** ---

San Lang, why don't you set me down?

**[09:22]** ---

Hold on.

**[09:46]** ---

Thank you.

**[10:00]** ---

I wonder how the others are doing.

**[10:02]** ---

Will they also be dragged  
down by that corpse in black?

**[10:08]** ---

Watch out!

**[10:09]** ---

I warned you the floor is dirty.

**[10:12]** ---

Since you work for that hag,

**[10:14]** ---

there's no way Half-Moon Kingdom  
will ever let you go!

**[10:19]** ---

General Millstone,  
who are you talking about?

**[10:25]** ---

The demon Daoist, who else!

**[10:29]** ---

The Half-Moon Grand Preceptor?

**[10:31]** ---

Aren't you the one loyal to her?

**[10:33]** ---

Hah! I, Millstone!

**[10:36]** ---

I will never pledge  
my allegiance to her again!

**[10:38]** ---

She will pay for what she's done!

**[10:40]** ---

But, General...

**[10:42]** ---

You've killed my men,  
so I won't answer your questions!

**[10:45]** ---

Come on! Let's fight!

**[10:48]** ---

I killed them.

He had nothing to do with it.

**[10:51]** ---

You can answer his questions,  
and then you and I will fight.

**[10:53]** ---

You're both the witch's puppets;  
what difference does it make?

**[10:57]** ---

General Millstone, I think  
there has been a misunderstanding.

**[11:00]** ---

We're here to kill the Grand Preceptor.  
How could we be her underlings?

**[11:04]** ---

If she is not your boss,  
then why did you kill my men?

**[11:09]** ---

You threw us down there,  
we had to defend ourselves!

**[11:13]** ---

Nonsense! You jumped into  
the pit yourselves!

**[11:18]** ---

All right, fine.

**[11:20]** ---

But since we're stuck here together,  
why don't we just call a truce.

**[11:25]** ---

Why do you have an axe to grind  
with the Grand Preceptor?

**[11:32]** ---

General Millstone?

**[11:34]** ---

For the sake of your men,  
you had better answer truthfully.

**[11:38]** ---

You've already murdered them;  
don't you dare threaten me!

**[11:43]** ---

Hm! But their bodies are still here.

**[11:46]** ---

What are you scheming?

**[11:48]** ---

That depends on you.

**[11:50]** ---

You, the Half-Moon people, believe  
that how one spends the afterlife

**[11:52]** ---

depends on the condition of the body.

**[11:55]** ---

Do you want them to live  
their afterlife in good health or...?

**[11:59]** ---

You, you!

**[12:05]** ---

Don't worry.

**[12:10]** ---

Don't you touch them.

**[12:12]** ---

These brave soldiers had already  
spent years stuck in this pit.

**[12:17]** ---

Now that they are finally free,

**[12:20]** ---

I will not allow them  
to be desecrated.

**[12:31]** ---

Did you really come to kill  
the Grand Preceptor?

**[12:33]** ---

Yes, you have my word.

**[12:36]** ---

Outsiders know so little  
about the Grand Preceptor.

**[12:39]** ---

You have dealt with her in the past,  
so we wanted to ask for your help.

**[12:44]** ---

She despised Half-Moon Kingdom!

**[12:48]** ---

But wasn't she from Half-Moon Kingdom?

**[12:50]** ---

Yes, but not entirely.

**[12:54]** ---

This demon Daoist was of mixed blood.

**[13:00]** ---

Her mother was Half-Moon,  
but her father was a Yong An scoundrel.

**[13:05]** ---

That good-for-nothing,  
tired of his harsh life on the border,

**[13:08]** ---

abandoned his wife and  
daughter and returned to Yong An.

**[13:17]** ---

The poor Half-Moon woman died of grief,

**[13:21]** ---

leaving her six-year-old  
daughter to fend for herself.

**[13:27]** ---

She became the demon Daoist.

**[13:31]** ---

In Half-Moon culture, we pride  
ourselves on our physical strength,

**[13:35]** ---

but because of her mixed heritage  
the girl was scrawny and bullied.

**[13:38]** ---

She became more  
and more strange as a result.

**[13:44]** ---

Later, during a deadly uprising  
at the border, the girl disappeared.

**[13:48]** ---

No one knew where she had gone.

**[13:52]** ---

When she returned, she possessed  
the evil magic of Yong An.

**[13:58]** ---

She even managed to land a position  
at the Half-Moon imperial palace.

**[14:01]** ---

Your Majesty, this sorceress is evil!  
We can't appoint her!

**[14:06]** ---

Evil? Why do you say so?

**[14:09]** ---

The scorpion-tailed snakes  
she controls are terrible.

**[14:12]** ---

If, one day, she decides  
to use them against us,

**[14:14]** ---

we won't have time to get  
our hands on the antidote!

**[14:15]** ---

You're right, she is evil.

**[14:19]** ---

Exactly!

**[14:20]** ---

Not to mention that she is half Yong-An!  
Their filthy blood runs in her veins!

**[14:25]** ---

She is a demon sent by the scorpion-tailed  
snake to wreak havoc in Half-Moon Kingdom!

**[14:30]** ---

Sorceress, what do you  
have to say for yourself?

**[14:34]** ---

Your Majesty, her silence  
says it all! Let's hang her!

**[14:37]** ---

Yes, hang her!

**[14:40]** ---

Silence!

**[14:42]** ---

Millstone, what do you think?

**[14:46]** ---

I felt sorry for her and  
begged the king for mercy.

**[14:52]** ---

Come with me.

**[15:11]** ---

Good job, boys!

**[15:13]** ---

We've finally rid ourselves  
of these desert bandits!

**[15:15]** ---

When I go back to report on your  
performance, you'll get your fair share!

**[15:19]** ---

Great!

**[15:21]** ---

What's happening?

**[15:22]** ---

What's going on?

**[15:23]** ---

General!

**[15:24]** ---

Bad news!

**[15:26]** ---

What's gotten into you?

**[15:28]** ---

General!

**[15:29]** ---

A storm's upon us! Our sandy hideout has  
no support beams--it's going to collapse!

**[15:34]** ---

What?

**[15:41]** ---

How could this happen?

What is this?

**[15:43]** ---

--Out! Follow me! Let's go, hurry!

--Go, go! Get a move on!

**[16:00]** ---

In that situation, men who got buried  
had little chance of survival.

**[16:05]** ---

I had no choice but to lead out  
those who were still alive.

**[16:16]** ---

Let's go.

**[16:17]** ---

Let's take our brothers' bodies home.  
Every single one of them!

**[16:21]** ---

Yes, sir!

**[16:23]** ---

General, look! Over there!

**[16:49]** ---

--General?

--The General is here!

**[16:51]** ---

Everyone, wake up!

**[16:52]** ---

We are saved!

**[16:53]** ---

The General is here to rescue us!

**[16:55]** ---

She dug out a cave for the  
wounded soldiers to hide in.

**[17:00]** ---

Then she dug out the  
bodies of the dead,

**[17:03]** ---

all with her own bare hands.

**[17:08]** ---

At this point, I felt she had proven her  
loyalty to Half-Moon Kingdom.

**[17:12]** ---

I vouched for her, ignoring  
all those who disagreed.

**[17:16]** ---

She was so reliable, capable, discreet--  
so I kept recommending her

**[17:22]** ---

until she was promoted all the way  
to the position of Grand Preceptor.

**[17:41]** ---

The Grand Preceptor! Where is she?!

**[17:44]** ---

General, as soon as the battle began,  
she just vanished into thin air!

**[17:48]** ---

Wh-What's she playing at?

**[17:51]** ---

General!

**[17:52]** ---

General, the Grand Preceptor  
has flung open the city gates!

**[17:55]** ---

What?!

**[18:25]** ---

Why on earth...?

**[18:26]** ---

How could she do that to me after  
I placed so much trust in her?

**[18:31]** ---

The demon Daoist is a traitor.

**[18:33]** ---

She deserves to be  
hanged over the Sinners' Pit!

**[18:38]** ---

General Millstone, try to stay calm!

**[18:40]** ---

Shhh!

---

Revision #1

Created 2025-01-20 18:00:28 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 18:00:28 UTC by whimsee